

**Polen-Warszawa: Finans- och försäkringstjänster**  
**OJ S 145/2020 29/07/2020**  
**Ändringsmeddelande**  
**Tjänster**

**Rättslig grund:**  
direktiv 2014/24/EU

---

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet/enhet**

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Bank Gospodarstwa Krajowego  
Postadress: Al. Jerozolimskie 7  
Ort: Warszawa  
Nuts-kod: PL911 Miasto Warszawa  
Postnummer: 00-955  
Land: Polen  
Kontaktperson: Departament Zarządzania Zakupami i Kontraktami  
E-post: [dorota.bobinska@bgk.pl](mailto:dorota.bobinska@bgk.pl)  
Telefon: +48 225228048  
**Internetadress(er):**  
Allmän adress: [www.bgk.pl](http://www.bgk.pl)

---

**Avsnitt II: Föremål**

**II.1. Upphandlingens omfattning**

**II.1.1. Benämning på upphandlingen**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentów finansowych „Pożyczka inwestycyjna” oraz „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020  
Referensnummer: DZZK/126/DIF/2019

**II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

66000000 Finans- och försäkringstjänster

**II.1.3. Typ av kontrakt**

Tjänster

**II.2. Beskrivning**

**II.2.1. Benämning på upphandlingen**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentów finansowych „Pożyczka inwestycyjna” oraz „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 cz. I  
Del nr: 2

**II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: PL Polska

**II.2.4. Beskrivning av upphandlingen vid tiden för kontraktets ingående**

Część II – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu jednostkowych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego: Pożyczka inwestycyjna” z wkładu Funduszu Funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 20 000 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek). Co najmniej 25 % przyznanego limitu pożyczki inwestycyjnej powinno być przeznaczone na jednostkowe pożyczki w kluczowych obszarach inwestycyjnych określonych w pkt IV ppkt 2.1 załącznika nr 2 do umowy operacyjnej. Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

#### **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpssystemets eller koncessionens löptid**

Start: 22/01/2020 Slut: 31/12/2034

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: ja  
Projektnummer eller referens: RPWP.01.05.01-30-0002/16

### **Avsnitt IV: Förfarande**

---

#### **IV.2. Administrativ information**

##### **IV.2.1. Meddelande om tilldelning avseende detta kontrakt**

Meddelandenummer i EUT: [2020/S 027-062310](#)

### **Avsnitt V: Tilldelning av kontrakt/koncessioner**

---

**Kontrakt nr:** 2

**Del nr:** 2

#### **Benämning på upphandlingen:**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentów finansowych „Pożyczka inwestycyjna” oraz „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020

#### **V.2. Tilldelning av kontrakt/koncessioner**

##### **V.2.1. Datum för ingåendet av kontraktet/beslutet om tilldelning av koncession**

22/01/2020

##### **V.2.2. Information om anbudet**

Kontraktet/koncessionen har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

##### **V.2.3. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress**

Officiellt namn: Wielkopolska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości Sp. z o.o.

Postadress: ul. Piekary 17

Ort: Poznań

Nuts-kod: PL Polska

Postnummer: 61-823

Land: Polen

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: nej

#### **V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens/koncessionens värde**

Upphandlingens totala värde: 2 288 000,00 PLN

### **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

#### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

#### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

##### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587700

##### **VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internetadress: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

##### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

24/07/2020

### **Avsnitt VII: Ändringar av kontraktet/koncessionen**

---

#### **VII.1. Beskrivning av upphandlingen efter ändringarna**

##### **VII.1.1. Huvudsaklig CPV-kod**

66000000 Finans- och försäkringstjänster

##### **VII.1.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

##### **VII.1.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: PL Polska

##### **VII.1.4. Beskrivning av upphandlingen**

Część II – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu jednostkowych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego: Pożyczka inwestycyjna” z wkładu Funduszu Funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości

20 000 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek). Co najmniej 25 % przyznanego limitu pożyczki inwestycyjnej powinno być przeznaczone na jednostkowe pożyczki w kluczowych obszarach inwestycyjnych określonych w pkt IV ppkt 2.1 załącznika nr 2 do umowy operacyjnej. Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

#### **VII.1.5. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpssystemets eller koncessionens löptid**

Start: 22/01/2020 Slut: 31/12/2034

#### **VII.1.6. Upplysningar om kontraktets/delens/koncessionens värde**

Kontraktets/delens/koncessionens totala värde: 2 288 000,00 PLN

#### **VII.1.7. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress**

Officiellt namn: Wielkopolska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości Sp. z o.o.

Postadress: ul. Piekary 17

Ort: Poznań

Nuts-kod: PL Polska

Postnummer: 61-823

Land: Polen

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: nej

### **VII.2. Information om ändringarna**

#### **VII.2.1. Beskrivning av ändringarna**

Ändringarnas art och omfattning (och uppgift om eventuella tidigare ändringar i kontraktet):

1. W związku z pkt 7 preambuły, § 6 ust. 6 umowy otrzymuje następujące brzmienie:

Szczegółowe warunki i zasady udzielania przez pośrednika finansowego jednostkowych pożyczek w ramach limitu pożyczki inwestycyjnej zostały określone w metryce instrumentu finansowego „Pożyczka inwestycyjna” stanowiącej Załącznik nr 2 do niniejszej umowy, z zastrzeżeniem postanowień par. 6 ust. 11 umowy.

2. W § 6 umowy dodaje się ust. 11 o następującym brzmieniu:

Niezależnie od postanowień wynikających z Załącznika nr 2 do umowy, Wykonawca w związku ze stanem pandemii COVID-19 stosuje do odwołania warunku dla produktu „Pożyczka inwestycyjna” z uwzględnieniem możliwości, o których mowa w pkt a–c:

a) możliwość zastosowania dodatkowej, 6-miesięcznej karencji w spłacie rat kapitałowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty);

b) możliwość zastosowania wakacji kredytowych na okres 4 miesiące dla spłaty rat kapitałowo-odsetkowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty) o czas wakacji kredytowych;

c) możliwość obniżenia oprocentowania pożyczki.

3. Z uwzględnieniem postanowień ust. 2, zmiany dotyczące warunków produktów obowiązują od dnia 20 marca 2020 r. i obejmują odpowiednio zawarte i nowe umowy inwestycyjne.

Zmiana lub odwołanie warunków, o których mowa w ust. 2, nastąpi w formie pisemnej, w drodze aneksu do umowy.

4. Zmiany warunków w przypadku zawartych umów inwestycyjnych mogą nastąpić na wniosek ostatecznego odbiorcy i mogą być zastosowane pod warunkiem, że według oceny pośrednika finansowego ostateczny odbiorca wiarygodnie uzasadnił, że sytuacja związana z COVID-19 spowodowała problemy płynnościowe w czasie spłaty pożyczki lub generuje ryzyko wystąpienia takich problemów w przyszłości.

5. Pośrednik finansowy posiada ponadto możliwość obniżenia oprocentowania wobec zaległości w spłacie pożyczek spowodowanych skutkami COVID-19 do poziomu stóp

referencyjnych w ramach produktu oraz nie podejmowania działań windykacyjnych, do czasu zawarcia odpowiednich aneksów do umów inwestycyjnych.

6. Pośrednik finansowy uwzględnia konieczność odpowiedniego przeliczenia wartości udzielonej pomocy (jeśli dotyczy).

### **VII.2.2. Skäl till ändring**

Behov av ändring som uppstått till följd av omständigheter som en omdömesgill upphandlande myndighet inte kunnat förutse (artikel 43.1 c i direktiv 2014/23/EU, artikel 72.1 c i direktiv 2014/24/EU, artikel 89.1 c i direktiv 2014/25/EU)

Beskrivning av de omständigheter som nödvändiggjorde ändringen och förklaring till dessa omständigheters oförutsedda karaktär:

W związku z zaistniałą sytuacją epidemiologiczną w kraju (epidemia COVID-19, tzw. „koronawirus”), która spowodowała wyjątkowe okoliczności wymagające pilnego wprowadzenia szczególnych środków i rozwiązań na rzecz zabezpieczenia płynności w przedsiębiorstwach oraz utrzymania miejsc pracy, instytucje mające wpływ na politykę społeczno-gospodarczą w Polsce podjęły działania mające na celu ograniczenie potencjalnych negatywnych skutków gospodarczych epidemii koronawirusa. Sytuacja nie była możliwa do przewidzenia w dniu zawarcia umowy, ale istotnie zmienia uwarunkowania jej realizacji, co najmniej w 2020 r. (siła wyższa). W związku z tym menadżer zmuszony był do natychmiastowej reakcji, niezbędnej do ograniczenia bezpośrednich skutków epidemii w odniesieniu do firm korzystających z produktów. Wyjątkowy charakter sytuacji i jej skutki stanowią wypełnienie przesłanek określonych w art. 144 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.

### **VII.2.3. Prisökningar**

Uppdaterat totalt kontraktsvärde före ändringarna (med beaktande av eventuella tidigare kontraktsändringar och prisanpassningar och, vad gäller direktiv 2014/23/EU, genomsnittlig inflation i den berörda medlemsstaten)

Värde exkl. moms: 2 288 000,00 PLN

Totalt kontraktsvärde efter ändringarna

Värde exkl. moms: 2 288 000,00 PLN